

# memoria 2011

Proximidad, compromiso y transparencia

[www.ccong.es](http://www.ccong.es)



**CC ONG**  
AYUDA AL DESARROLLO



# Actividad de 2011

## ÍNDICE

4	<b>Carta del presidente</b>
5	<b>Objetivos, visión y valores</b>
6	<b>Organigrama</b>
7	<b>Delegaciones</b>
9	<b>Premios</b>
10	<b>Proyectos. Cooperación al desarrollo</b>
12	Malí
30	Burkina Faso
34	Senegal
37	Otros países
40	<b>Programas</b>
43	<b>Campañas de emergencia 2011</b>
46	<b>Voluntarios</b>
49	<b>Colaboradores</b>
55	<b>Informe económico</b>

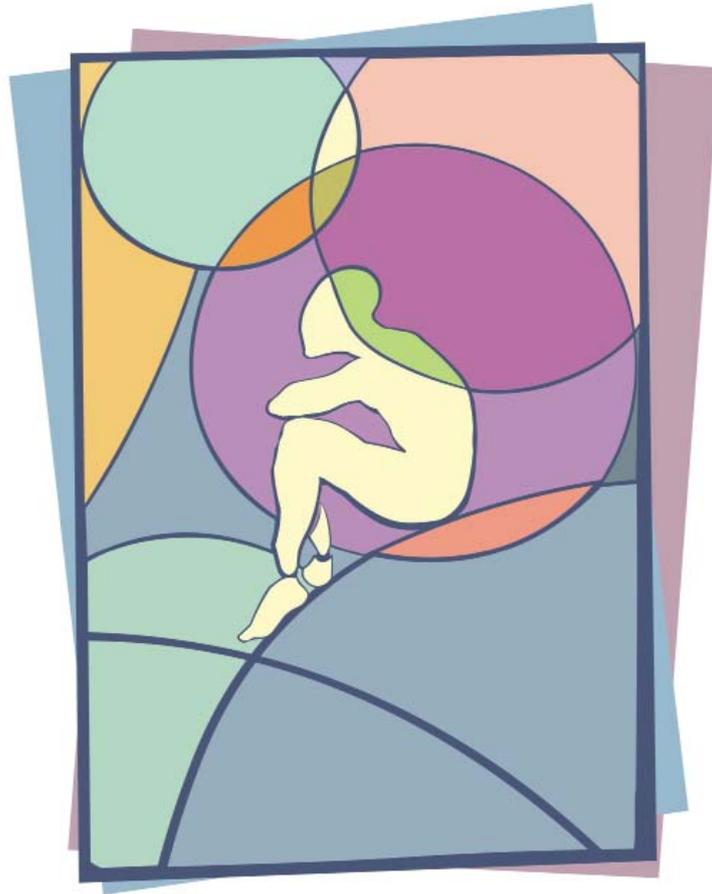
Inscrita en el registro de ONGD de la Agencia Española de Cooperación Internacional con el nº 22283300002153

Inscrita en el Registro de Asociaciones de la Generalitat de Catalunya con el nº 25112

Inscrita en el Registro de ONGD de la Generalitat de Catalunya, Secretaria Exterior con el nº 62

Miembro del Agrupament d'ONG de Catalunya

Inscrita en el "Cens d'Entitats de Voluntariat de Catalunya" amb el nº 001534000



**CC ONG**

**AYUDA AL DESARROLLO**



## CARTA DEL PRESIDENTE



Rafael Jariod  
Presidente de CC ONG

# Seguimos avanzando

Una año más, tenemos la oportunidad de ofrecer todas las actividades que hemos realizado este 2011.

Ya son once años trabajando en beneficio de las poblaciones más desfavorecidas, para proporcionarles una mejora en sus condiciones de vida. Nuestro objetivo es conseguir el desarrollo en los sectores de la salud, alimentación, educación, vivienda e infraestructuras, medioambiente, agricultura, economía y cultura. Para ello contamos con la participación de trabajadores autóctonos y de la colaboración de personal y voluntarios que hacen realidad la realización de los proyectos que tenemos en mente. Asimismo, desde España se establecen una serie de programas de sensibilización y concienciación a través de conferencias, exposiciones y acciones solidarias que inciden en la opinión pública.

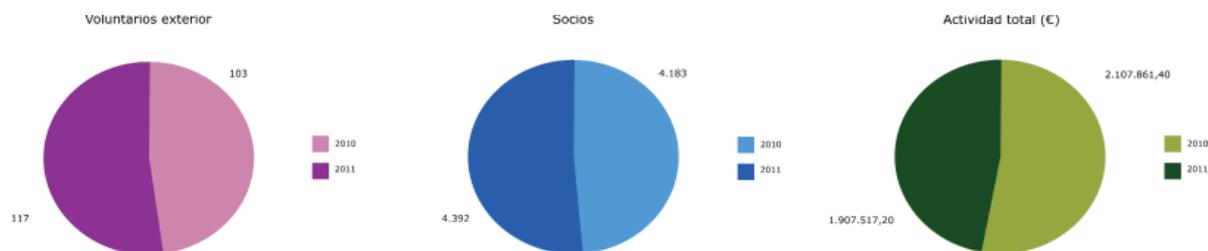
La crisis ha hecho más difícil el recibimiento financiación pública aunque a pesar de ello 2011 ha sido un año lleno de actividades en el que hemos seguido desarrollando proyectos en el ámbito de la salud, infraestructuras, como la construcción de viviendas, pozos, escuelas, etc.

Hemos seguido enviando socios a África, América y Asia, aumentando el número respecto el año 2010.

Este 2012 vamos a continuar trabajando, adaptando los proyectos a los ingresos que tengamos y haciendo el mejor uso de los recursos llegando al mayor número de personas.

Nosotros estamos en crisis, ellos no han salido nunca de ella.

Ahora más que nunca somos necesarios.



Muchas gracias a todos: cooperantes, voluntarios, socios, colaboradores, Ayuntamientos, Diputaciones y Aecid. Esperamos poder contar con vosotros en 2012.

Rafael Jariod Franco



## OBJETIVOS

El objetivo principal es ofrecer ayuda a los países en vías de desarrollo en todas sus variantes (educación, sanidad, infraestructuras, cultura, trabajo, etc.), así como todas aquellas actividades referentes a la información y a la formación de personas para trabajos de ayuda a la realización de proyectos (escuelas, talleres ocupacionales, micro-créditos, etc.), promoviendo el progreso económico y social y mejorar sus condiciones de vida.

## VISIÓN

- Promover la participación ciudadana, haciendo responsables de los proyectos a sus propios beneficiarios.
- Pluralidad, transparencia en la financiación y optimización de los recursos disponibles.
- Agilización de los trámites burocráticos sin que por ello se pierda transparencia y claridad.
- Promoción del voluntariado.
- Control en la utilización de fondos.
- Planificación y seguimiento de la actividad.
- Regulación de los órganos de Gobierno, no estando sujetos a interés económico ni político alguno.

## VALORES

**Dignidad** Promover la dignidad de las personas regida por la Declaración Universal de los Derechos Humanos y los Objetivos del Milenio

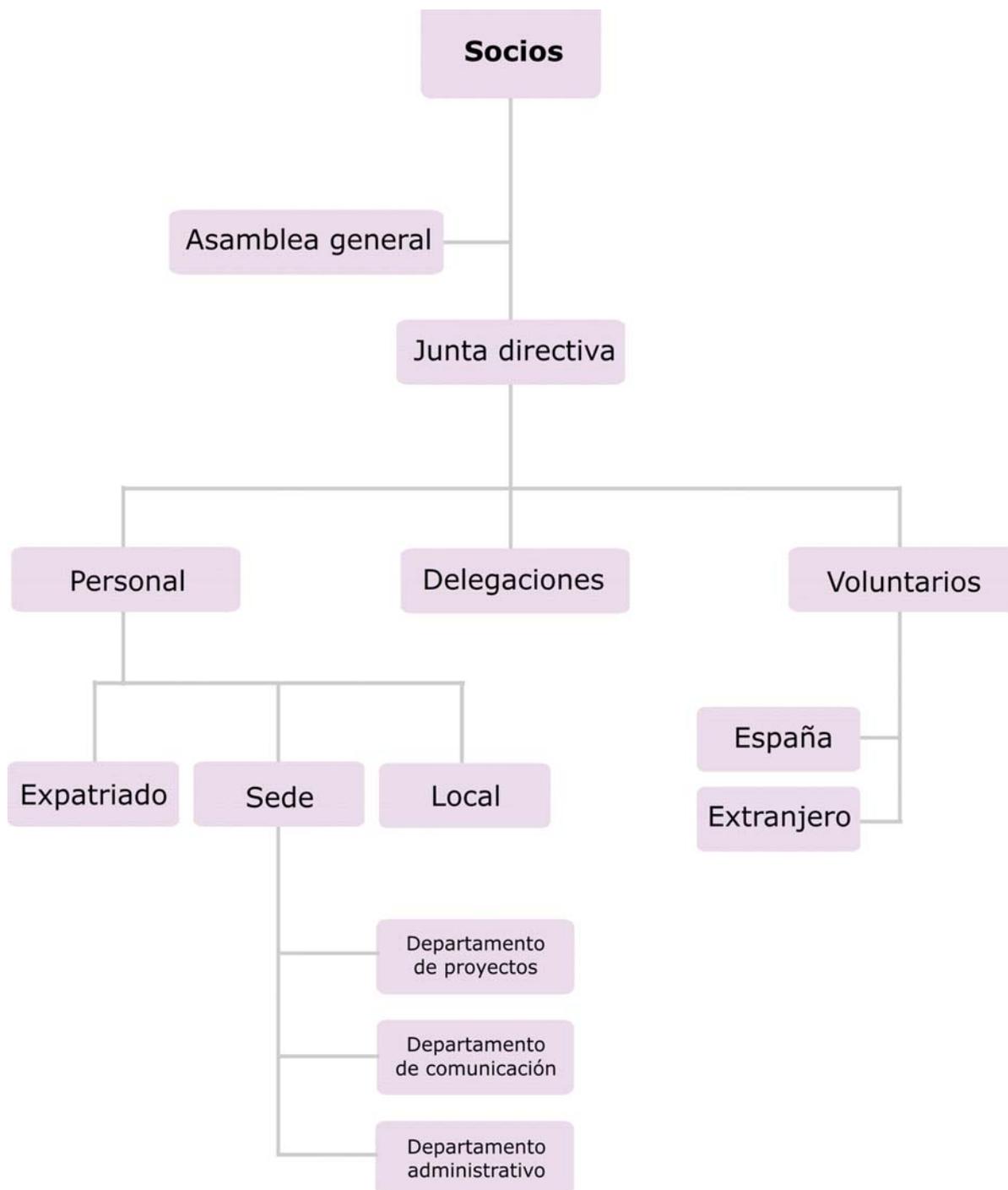
**Igualdad entre géneros** Luchar contra la discriminación de sexo

**Sostenibilidad** Adaptar todos los proyectos a criterios claros de sostenibilidad del desarrollo social, económico y medioambiental

**Compromiso** Mantener siempre un vínculo que va más allá de cumplir con una obligación

**Transparencia** Actuar de forma ética, transparente, íntegra y honesta

## ORGANIGRAMA



### JUNTA DIRECTIVA

PRESIDENTE: RAFAEL JARIOD FRANCO  
VICEPRESIDENTE: CARMEN CORRALES PINART  
SECRETARIA: RUT JARIOD CORRALES  
TESORERO: FRANCISCO LARA IBÁÑEZ

### VOCALES

NURIA TURRO PARES  
ROSARIO MARAVER PINTO  
NOEMÍ JARIOD CORRALES  
JOSE ARANDA CEREZO

# DELEGACIONES

## **ALELLA** (Barcelona)

delegado: JOSEP ANTON BLANCH VILLURBINA. Teléfono: 629.78.01.25

## **BADOSTAIN** (Pamplona)

delegada: AINHOA AZNAREZ IGARZA Teléfono: 94.833.25.32

## **BARCELONA** (Barcelona)

delegado: GUILLEM MARTÍN BRASÓ Teléfono: 93.428.35.50

## **BURGOS** (Burgos)

delegada: VICTORIA MARTÍN MARTÍN Teléfono: 947.42.23.46 / 648.60.17.77

## **CHI CLANA DE LA FRONTERA** (Cádiz)

delegada: ÁFRICA HERNANDEZ SALAS Teléfono: 626.26.77.00

## **CORBERA DE LLOBREGAT** (Barcelona)

delegada: JOSEFA MOYA MONREAL Teléfono: 93.688.11.46

## **ESPARREGUERA** (Barcelona)

delegado: JOSEP ESTRUCH ALBAS Teléfono: 636.45.97.07

## **GAVÀ** (Barcelona)

delegada: PILAR GUTIERREZ CANCIO Teléfono: 676.00.91.16

## **GIRONA** (Girona)

delegada: ROSA MARIA DOMINGO ROURA Teléfono: 97.220.39.88

## **LA GRANADA** (Barcelona)

delegada: MARIA PILAR DIAZ GALÁN. Teléfono: 630.42.53.40

## **L'HOSPITALET DE LLOBREGAT** (Barcelona)

delegada: MARIA GONZALEZ RIVAS Teléfono: 93.335.12.28

## **MADRID** (Madrid)

delegada: PILAR MARTÍNEZ FERNÁNDEZ. Teléfono: 91.429.24.27 / 696.99.19.73

delegada: MARTA LAGUIA GARCIA. Teléfono: 652.449.411

## **MASNOU** (Barcelona)

delegada: ESTHER SARROCA GIL. Teléfono: 93.540.36.60

## **NAVARCLES** (Barcelona)

delegado: JOSEP A. PARDÓS I AGUILAR. Teléfono: 93.831.01.18

## **OLÉRDOLA** (Barcelona)

delegado: JORGE MARTÍN BONET. Teléfono: 93.102.29.00

## **PAMPLONA** (Pamplona)

delegada: AINHOA AZNAREZ IGARZA. Teléfono: 94.833.25.32

## **PIERA** (Barcelona)

delegada: IRIA CARBONELL BUSQUÉ. Teléfono: 662.23.26.48

## **LAS ROZAS** (Madrid)

delegada: MARTA LAGUIA GARCIA. Teléfono: 652.449.411

# DELEGACIONES

## **SABADELL** (Barcelona)

delegada: CONCHITA CORRALES PINART. Teléfono: 93.725.93.95

## **SANT CUGAT DEL VALLÈS** (Barcelona)

delegada: XAVIER BURGELL BONATERRA. Teléfono: 629.026.495

## **SAMPER DE CALANDA** (Teruel)

delegada: MARI CARMEN CORRALES PINART. Teléfono: 630.26.20.35

## **SANT JUST DESVERN** (Barcelona)

delegada: SILVIA COSTA ABOS. Teléfono: 93.473.15.98

## **SANT SADURNÍ D'ANOIA** (Barcelona)

delegada: NOEMI JARIOD CORRALES. Teléfono: 93.818.39.65

## **TARRAGONA** (Tarragona)

delegada: SARA RODRIGUEZ CAMPOS. Teléfono: 639.406.026

delegada: NÚRIA VISO CAMPANYA. Teléfono: 622.393.648

## **TEIÀ** (Barcelona)

delegada: ESTHER SARROCA I GIL. Teléfono: 666.035.075

## **VALENCIA** (Valencia)

delegada: M<sup>a</sup> INMACULADA FERRANDIS DIAGO. Teléfono: 620.52.57.64

## **VIC** (Barcelona)

delegado: ASSOCIACIÓ SANT TOMÀS. Teléfono: 93.885.44.82

## **VILABLAREIX** (Girona)

delegada: DOLORS FERRÉ ISMAEL. Teléfono: 97.223.41.43 / 97.222.71.54

## **VILAFRANCA DEL PENEDES** (Barcelona)

delegada: MARIA PILAR DÍAZ GALÁN. Teléfono: 630.42.53.40

## **VILAJUIGA** (Girona)

delegada: MARIA CARMEN MALIRACH FONT. Teléfono: 97.253.04.20 / 666.03.30.70

## **VILANOVA I LA GELTRÚ** (Barcelona)

delegada: CARMÉ FERRER HUGUÉ y

CONCE REIXACH VALVERDE. Teléfono: 93.893.33.08 / 93.815.25.65

## **ZARAGOZA** (Zaragoza)

delegada: MARTA PÉREZ FRANCO. Teléfono: 97.659.89.97

**Si está interesado/a en abrir una nueva delegación en su población para hacerse cargo de uno o varios proyectos de CC ONG, no dude en ponerse en contacto con nosotros a través de la web, teléfono o correo electrónico. Tenemos mucho trabajo por hacer y necesitamos vuestra ayuda.**

## Premios

### 2011 Premio Unnim

El proyecto "piscicultura en kiri" ha estado premiado por la Convocatoria de ayudas de Unnim 2011 para proyectos sociales con un importe de 6.500 €

### 2011 Premio Parsifae de l'Esport de Vilanova i la Geltrú

Dos de nuestros voluntarios, Albert y Jordi han sido galardonados por su proyecto VNG-Malí que llevaron a cabo junto con nosotros.

### 2011 Premio a la película "La sonrisa de Garmi"

El jurado de los Premios Miquel Fàbregues ha concedido el 2º premio a la película de Octavi Royo, "La sonrisa de Garmi", film surgido del proyecto "Un objetivo en África".

### 2011 Premi Principat de Catalunya

La Asociación SDRCA (Sociedad para la Difusión de las Realidades Culturales Africanas) nos ha otorgado el premio "Principat de Catalunya" en reconocimiento a la trayectoria de CC ONG.



# Proyectos

## Cooperación al desarrollo





## PROTOCOS

### **Autorización gubernamental**

El Estado de Malí nos ha concedido la autorización para trabajar en todo el territorio del país.

### **Protocolos de acuerdo en la Comuna de Homborí**

En Enero del 2010 se ha realizado un nuevo plan quinquenal para el periodo comprendido entre el 2010 y el 2014, subvencionado por nosotros.

### **Reuniones**

Continuamos manteniendo las ya tradicionales reuniones con los miembros del Ayuntamiento, la Subprefectura, la Gendarmería, la Aduana y con los jefes de los 30 poblados de la Comuna de Homborí.

# Malí





## SALUD

### **Mutua Médica de Navarcles**

La Mutua Médica de Navarcles se creó en 2005 con el apoyo del Ayuntamiento de Navarcles, con la idea de dar a las familias la posibilidad de poder acudir a la sanidad a través de vales médicos gratuitos. Cada vale equivale a una visita médica y a un lote de medicamentos y se reparten entre las mujeres de todos los poblados de la Comuna de Homborí para que puedan gestionar las necesidades médicas de sus familias.

En 2011 se han financiado visitas médicas y lotes de medicamentos de forma gratuita a 434 personas.

### **Atención a enfermos mentales**

Gracias a las donaciones recibidas, durante este año, de algunos socios que colaboran económicamente con los discapacitados mentales y físicos de la Comuna Rural de Homborí estos pueden mejorar considerablemente sus condiciones de vida.

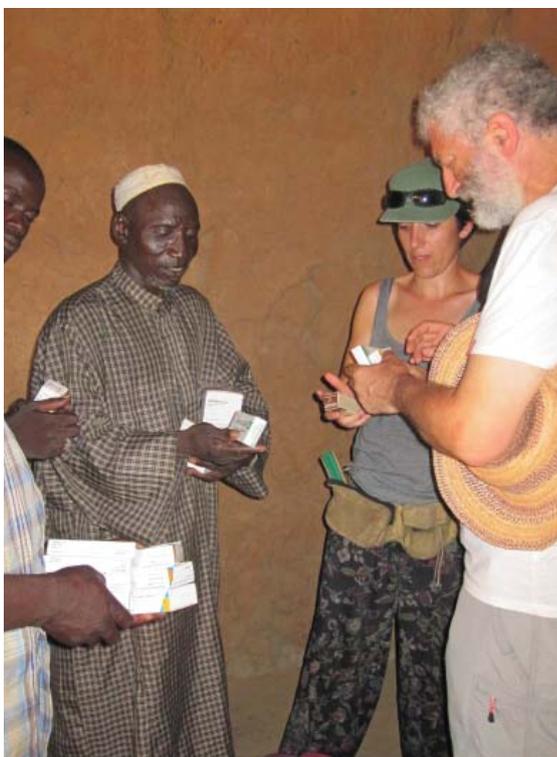
## Operaciones de cataratas en Mali

En 2011 trasladamos por vía marítima, de Barcelona a Dakar y de allí por carretera hasta Bamako (Mali), un bus hospital y un camión hospital destinados a operar cataratas a personas que viven en zonas rurales. El traslado de los vehículos se realizó en colaboración con Red Logística Humanitaria y Conductors Solidaris de Catalunya.

Las primeras operaciones están programadas en febrero de 2012

## Hospital

Hemos continuado enviando apoyo médico al hospital de Homborí, principalmente medicinas y maquinaria hospitalaria. Diversos voluntarios han colaborado ofreciendo atención sanitaria, ordenando la farmacia y efectuando diversos análisis de malaria. Agradecemos la colaboración del centro que ha facilitado la estancia de los voluntarios.

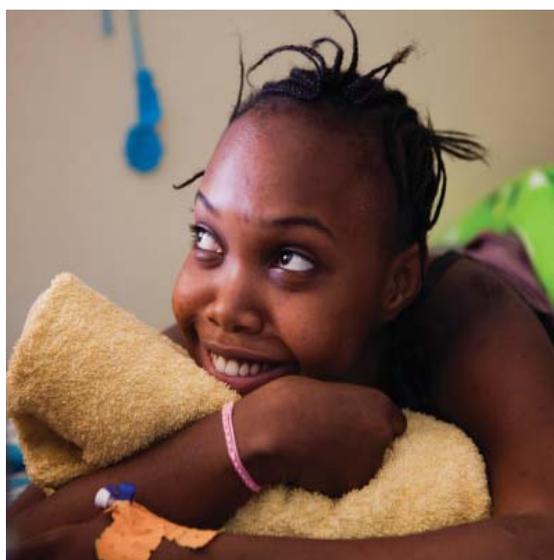


## Apoyo a Hama Roco

Hama Roco es uno de los primeros sanitarios de medicina occidental que empezaron en la Comuna de Homborí. Hace 30 años hizo varios cursos con la Cruz Roja, y desde entonces lleva atendiendo a los enfermos: lesiones, pequeñas operaciones, partos, etc. Vive en Gallou pero se desplaza a los pueblos cercanos para atender a sus habitantes. Las personas confían mucho en sus capacidades, a pesar de lo rudimentario de su consulta. Hemos colaborado con Hama Roco entregando material médico y medicinas básicas para la mejora de sus servicios.

## Operación a Mami

A principios de 2011 y gracias a la colaboración de algunos socios se operó por segunda vez de la columna a Mami en un hospital de Bamako. Se le cambiaron las 2 barras de titáneo colocadas anteriormente.



## CatMalí

La misión de los voluntarios en este proyecto es la de bajar un automóvil (coche, furgoneta, ambulancia, camión, etc) hasta Malí. Una vez allí, donar los vehículos para ser usados en beneficio de la población, especialmente en el transporte de enfermos hasta los hospitales. Este año hemos desplazado a la zona dos turismos y dos camiones.

## Malaria

Durante 6 meses una de nuestras voluntarias, Felicia Patti, trabajó en Hombori para conseguir alguna prueba sobre el uso positivo de la artemisa en la prevención y curación de la malaria.

Aunque encontró algunas dificultades para realizar su trabajo llegó a conclusiones positivas.

Para realizar un estudio con garantías científicas se tendría que realizar en Gaó, donde las instalaciones sanitarias cumplen los mínimos necesarios para poder realizar experimentos válidos.



# EDUCACIÓN

## Clases de castellano y geografía en la Escuela "Juan González Salmerón" de Garmi

Varios voluntarios se han desplazado a Garmi para impartir clases de castellano y geografía a los niños y niñas de Garmi.

Podéis leer sus experiencias y ver algunos videos en nuestra web.

## Escuela "Castelo de Pedregosa" de Goyel

En 2011 visitamos de nuevo la escuela inaugurada en 2010 y nos reunimos con los responsables y los alumnos para hacer un balance del año.

## Escuela "Begoña Ferreiro Alaez" de Kelmi

El pasado enero se trasladaron las clases a las nuevas instalaciones y en agosto se inauguró la escuela en presencia de todas las autoridades de Mopti, Hombori y miembros de nuestra asociación.

La financiación de todos los edificios, la instalación eléctrica y el mobiliario ha sido a cargo íntegramente de CC ONG.

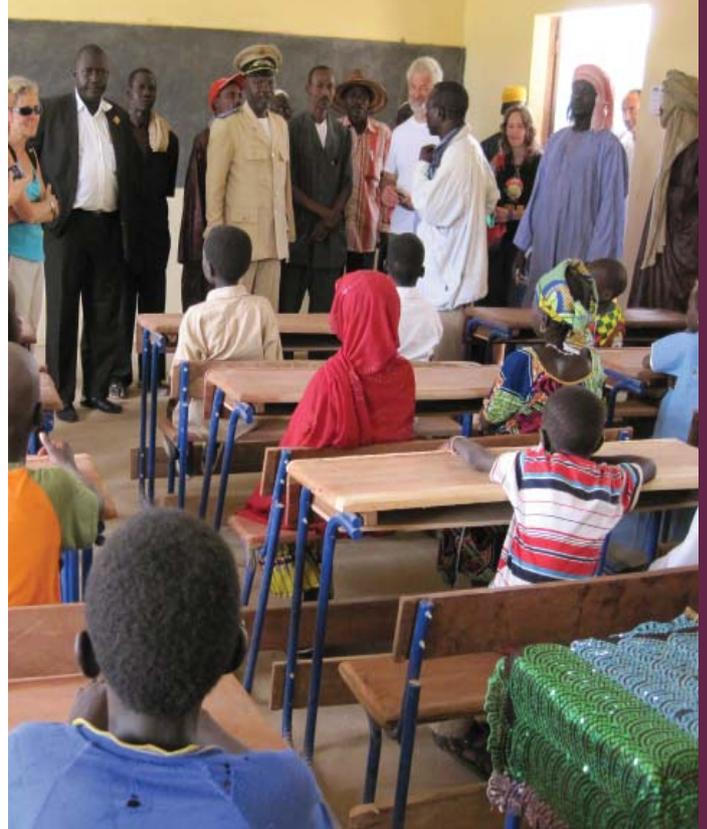
Esperamos poder contar con voluntariado para que en un futuro próximo puedan desplazarse allí.

## Escuela "Sergio Pérez Gilaberte" de Dimamou

En agosto se inauguró la escuela en presencia de las autoridades de las provincias de Mopti y de Tombouctou y de los alcaldes de Hombori e Indiatafane.

Los voluntarios que se desplazan hasta aquí viven en unas condiciones similares a las de hace 2.000 años. Es una gran experiencia en contacto con la naturaleza.

A final de año, muy cerca de la escuela, se puede ver a una gran colonia de elefantes.





### **ABECE – Jóvenes de Malí por la Alfabetización total del país**

Durante el 2011, desplazamos de nuevo a estudiantes de Bamako, que junto a estudiantes de Homborí, impartieron clases de alfabetización en la escuela de artes y oficios.

96 adultos y a 85 niños durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre.



### **Enseñanza de idiomas en Homborí**

Durante este año, hemos impartido clases de castellano ininterrumpidamente a niños en edad escolar.

### **Comedores escolares**

Financiamos los comedores escolares de 16 escuelas, 2 más que en el 2010, (Goylel, Boumbanki, Beria, Kantakine, Diougouri, Garmi, Daka Koko, Toundourou, Gallou, Madraza, Dakia, Kissim, Pettén Dotti, Kelmi y en Hombori la primaria y la secundaria). De este modo, aseguramos la mejora en la alimentación diaria de 1.600 niños y niñas de la Comuna de Homborí. Las otras cinco escuelas restantes reciben apoyo directamente del Ministerio de Educación de Malí.



### **Becas**

En 2011 se han becado a cuatro estudiantes de la Comuna Rural de Hombori para realizar estudios medios y superiores. También se han becado a 8 estudiantes del grupo ABECE de Bamako.

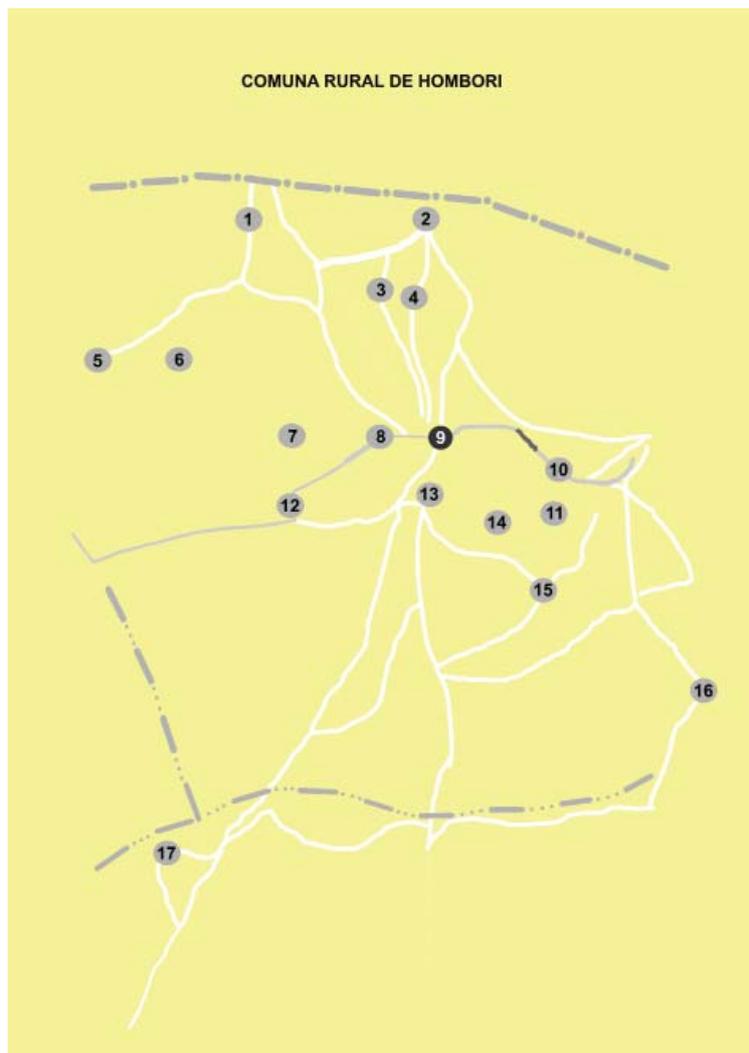
### **Afabetización en Daari**

Durante el mes de agosto se hicieron clases en Daari.

Ha sido la primera vez que los niños de Daari van a la escuela.



# Escuelas construidas y comedores escolares financiados por CC ONG



	Escuela en precario	Escuela	Escuela de oficinas	Comedor escolar
1 Dimamou				
2 Béria				
3 Tondibongo				
4 Narki				
5 Goyle				
6 Boumbanki				
7 Dioungouri				
8 Kantakine				
9 Hombori			3	
10 Gallou-Beri				
11 Daka Koko				
12 Garmi				
13 Kissim				
14 Toundourou				
15 Kelmi				
16 Kinia				
17 Pettén Dotti				

# INFRAESTRUCTURAS

## Agua y saneamiento

Siempre hemos tenido muy en cuenta la importancia que supone la construcción de infraestructuras de agua y saneamiento con el objetivo de procurar a los habitantes una mejora en las condiciones de vida.

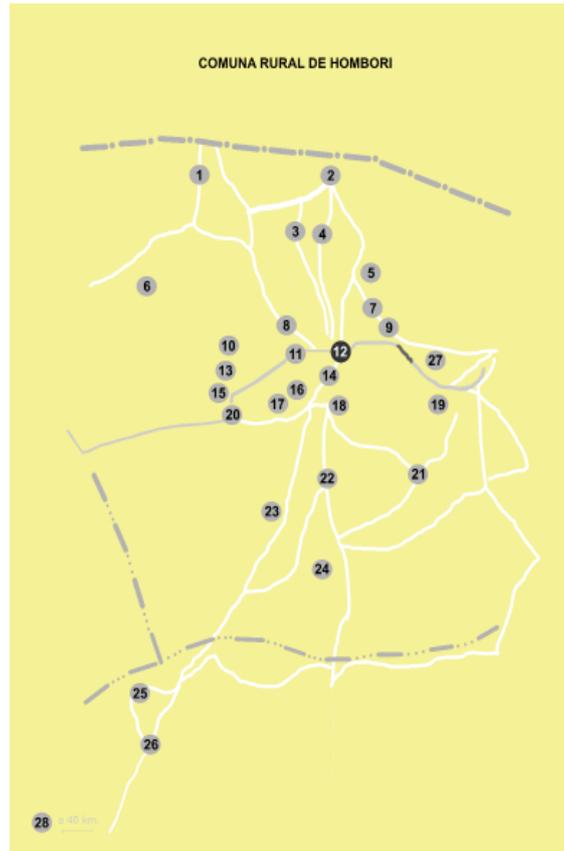
En 2011, hemos realizado:

- Ampliación de la presa de Gonta en un 10%.
- Pozos de gran diámetro: Kobou (Hombori), Boni y Barkoussi.

A medio plazo, tenemos pendiente un proyecto para la mejora de las necesidades básicas y la realización de un pozo de agua en Dimamou, un proyecto de depuración de aguas y bomba aspirante en Homborí, un sistema de bombas para subir el agua a Ouari y un gran proyecto para la construcción de 16 presas y 2 pozos de gran diámetro.



# Lagunas, pozos y presas construidos por CCONG



	● Letrina	● Laguna	● Pozo	● Presa
1 Dimamou	●			
2 Béria				●
3 Tondibongo	●	●		
4 Narki	●			●
5 Gonta	●			●
6 Boumbanki			●	
7 Ondomio		●		
8 Wawasi			●	
9 Kobokire		●		
10 Dloungouri			●	
11 Kantakine	●	●		
12 Hombori	●			
13 Banguel Yagui		●		
14 Barkoussi	●		●	●
15 Daari			●	
16 Ouari	●			●
17 Oualam	●		●	●
18 Kissim	●	●		
19 Dakia			●	
20 Garmi	●	●	●	●
21 Kelmi	●	●		
22 Darawal			●	
23 Howande			●	
24 Kobou			●	
25 Pettén Dotti	●		●	
26 Seguendourou	●		●	
27 Kiri		●		
28 Boni			●	

### Construcción de viviendas

Durante el 2011 se han construido 10 viviendas en la población de Ouari y 56 en Goyel.

Para la construcción se entregó a cada mujer, cemento, una puerta y dos ventanas.

Con la ayuda de un paleta la familia puede llevar a cabo la obra y conseguir una vivienda digna.

Este trabajo se continuará hasta conseguir viviendas similares para el resto de habitantes de la Comuna.

### Réinventar la maison

Vila i Associats y CC ONG presentó al Colegio de Aparejadores, Arquitectos Técnicos e Ingenieros de Edificación de Barcelona un proyecto para edificar 10 viviendas construidas con la técnica de "super adobe" a familias sin recursos de la Comuna Rural de Hombori.

Después de diversos contactos el Colegio aprobó la financiación de un 60% del proyecto.

La construcción empezó en diciembre de 2011 y acabará en septiembre de 2012 (una casa por más).

Se han construido 2 casas en Kiri, 2 en Daarí y 6 en Hombori.





## MEDIOAMBIENTE

### **Reforestación**

Hemos plantado más de 2.000 árboles, con la colaboración de la asociación local de Tamaha Konda. Este tipo de acciones son muy importantes ya que ayudan a detener el avance del desierto.

Paralelamente, trabajamos para que la Comuna entre a formar parte de la Red de Parques Naturales de África, a través de la colaboración con GADEV (Grupo de Apoyo al Desarrollo de Douenza), en un proyecto para la conservación y protección de la naturaleza en la zona.

En 2011 hemos contactado con varios voluntarios para estabilizar 10 hectáreas de duna en 2012.

### **Placas fotovoltaicas**

Se ha electrificado la escuela de Kelmi y la escuela de Dimamou.



# TURISMO

## Campamentos

En 2011, se han mejorado los campamentos de Oualam y Kantakine que facilitarán el alojamiento a los escaladores y turistas que vayan a la zona. Continuamos colaborando con los campamentos de la Mano de Fátima y de Maña.

Además, hemos apoyado a varios hoteles y restaurantes enviando material (el Hotel le Campament de Collie Sissoko, el restaurante de Geneva Diallo y el albergue de Tonton y Fanta). Tenemos pendiente la construcción del campamento de Toundourou.

También seguimos apoyando la construcción de los campamentos de "Mousa Maiga Costo" y de Harouna Bachili.





## AGRICULTURA

Durante este año se ha revisado la situación de los tres perímetros agrícolas construidos en la Comuna Rural de Hombori.

En la población de Darawal se trabajan las 50 parcelas con regularidad y dan a las familias un soporte alimentario que antes era inexistente.

En Dakia se trabaja para la construcción de un pozo en el centro de la parcela para que permita regar durante todo el año y pasar de cosechas únicamente en época de lluvias a cultivar todo el año.

En Kobokiré, el grupo formado por 50 mujeres no ha sido capaz de llegar a un acuerdo para el trabajo en cooperativa así que finalmente han decidido llevar a cabo su trabajo individualmente dividiendo la parcela.

Por otro lado se han entregado herramientas agrícolas a los pueblos de Narki y Tondibongo a dos asociaciones de mujeres.

## Piscicultura

En época de lluvias, se forman grandes lagunas que desaparecen casi por completo en la estación seca. En estas lagunas se crían determinadas especies de peces, principalmente carpas y siluros. Estos peces se conservan durante la estación seca en piscinas, al llegar de nuevo la época de lluvia, salen de su refugio y repueblan la laguna durante 4 ó 5 meses.

Los buenos resultados de esta actividad han hecho que cada vez más pueblos quieran participar de los beneficios de la piscicultura, ya que incide directamente en su seguridad alimentaria.

A finales de 2011 recibimos un premio de 6.500 € de Unnim para construir una gran laguna en Kiri.



# ECONOMÍA

## **Asociaciones de mujeres de Homborí**

Existen cuatro asociaciones de mujeres en Homborí. Desde el año 2002, colaboramos con ellas a fin de patrocinar diferentes actividades (artesanía, agricultura, ganadería, estación de radio, etc.). Todos los años nos reunimos y hacemos entrega de 100.000 FCFA a cada asociación. Por su parte, nos entregan el balance de actividad económica del año anterior.



# CULTURA

## Deportes

Colaboramos en la formación de equipos de baloncesto, voleibol, balonmano y fútbol. Desde el año 2001 se han organizado 2 torneos de fútbol anuales en Homborí y en Garmi, en los que participan más de 30 equipos. Patrocinamos estos encuentros repartiendo material deportivo, entregando trofeos y premios en metálico a los equipos ganadores.





# Burkina Faso



# PROYECTOS ASISTENCIALES

## **Orfanato Home Kisito**

Actualmente, el orfanato tiene capacidad para acoger a 50 niños, de entre 0 a 24 meses. Son niños abandonados, huérfanos o derivados de casos sociales, que pueden darse en adopción.

En 2011, hemos continuado enviando voluntarios, material y apoyo económico. Tenemos a disposición diversas memorias de voluntarios que relatan su experiencia en el centro.

A finales de 2011 se construyó un nuevo centro con más capacidad y el 9 de diciembre se empezó el traslado.

## **C.A.R.M.E.N (Centro de Acogida y Reinserción para la Madre y el Niño)**

Seguimos apoyando a este proyecto enviando voluntariado y material, además enviamos transferencias regularmente.





## SALUD

### Reveillez-Vous Bons Citoyens

Colaboramos con esta asociación que tiene como principales medidas de actuación: ofrecer una asistencia básica y educativa a los niños y niñas con necesidades especiales, dar apoyo moral y económico a las familias, organizar talleres ocupacionales, otorgar becas de estudio y material ortopédico, y fomentar la relación y participación con otras entidades sociales del barrio para favorecer la aceptación de este colectivo por parte de la sociedad civil.

Este año un grupo de voluntarias ha continuado consolidando este proyecto que se perfila como uno de los más importantes.



## CULTURA

### **Ensemble Culturel Kiswend Sida (Ouagadougou)**

Año tras año, colaboramos con esta asociación que promueve y conserva las tradiciones culturales (música, percusión, danzas) del país, con la intención de crear un espacio cultural comunitario que facilite el acceso de las artes populares africanas a los jóvenes del distrito 16.

En Agosto de 2009 se instaló la primera piedra de un nuevo centro cultural y en el 2011 hemos continuado las conversaciones para que el gobierno de Burkina Faso se involucre en el proyecto.



# Senegal



## SALUD

### Consultorio médico

Se inicia el proyecto para construir un consultorio médico en Ndokh que se inaugurará en febrero de 2012.

Se llevan a cabo las primeras reuniones con arquitectos, contraparte y miembros de la asociación.

### Entrega de material

En Senegal, los hospitales y centros médicos siguen sin disponer de los medios imprescindibles para cubrir las necesidades básicas de la población. Por ello seguimos enviando material sanitario y medicamentos esta vez a las poblaciones de Pikine y Derkle.

En la población de Mbeuth-Bambilor se han entregado 26 mosquiteras a las mujeres representantes de cada una de las familias receptoras de este proyecto.

### Sensibilización

La malaria sigue estando muy presente en la sociedad senegalesa, de modo que es necesario concienciar y educar a la población para evitar un mayor contagio y propagación de la enfermedad. CC ONG ha organizado una campaña de sensibilización contra la malaria en el barrio de Pikine, en Dakar.

## EDUCACIÓN

### Ayudas escolares

Hemos colaborado con la entrega de material escolar y comprobado el estado de las instalaciones restauradas en el 2011 en la Escuela Pública de Ibrahima.





## CONTRAPARTES

### Contrapartes

Continuamos trabajando con la contraparte en Senegal, la asociación Lengo Hand in Hand, que trabaja principalmente contra todas las formas de discriminación, analfabetismo y pobreza de la zona. Colaboramos estrechamente con ellos para ayudar a mejorar la calidad de vida de los senegaleses y procurarles su desarrollo social y económico.

# Otros países



# Mozambique

Desde hace 6 años, ayudamos económicamente al proyecto Casa Hogar de Amizade, que acoge a niños abandonados.

# Perú

Hemos participado económicamente en el proyecto de Palau Solidari Camí Reial. Continuamos colaborando económicamente con la escuela de la Inmaculada de Ica.

# Méjico

Junto con CC ONG Alemania hemos iniciado un proyecto para la construcción de viviendas autoconstruidas y autosostenibles.

# Honduras

Hemos colaborado con la ONG Vida y Libertad en el envío de varios voluntarios a la casa hogar de la misma asociación en Ciguatopeque.

# Colombia

Hemos colaborado con la ONG Vida y Libertad en el envío de voluntarios a la casa hogar de Medellín

# Argelia

## Taller de sueños en los campamentos saharauis

Oscar Navarro, voluntario de CC ONG desde hace varios años ha vuelto a “plantar” una nariz más de payaso en esta zona llevando su alegría a los niños refugiados.

# India

La voluntaria Mariona Royo se ha desplazado a la India para aprender técnicas de yoga y poder trasladar esta enseñanza a escuelas en nuestro país.

También hemos entrado en contacto con una leprosería en Madras donde habrá la posibilidad de llevar a voluntarios.

# Proyectos

## Programas



# Sensibilización

## ACCIONES

### **KO Digital, Festival Internacional de Cine Solidario**

([www.kofestivalsolidari.com](http://www.kofestivalsolidari.com)) Festival anual de cortos cinematográficos celebrado en Sant Sadurní d'Anoia.

### **Conferencias**

A lo largo del 2011 hemos realizado diversas conferencias en escuelas y asociaciones:

- Biblioteca E Cardona de Vilanova i la Geltrú, cuentos solidarios
- Biblioteca en El Masnou, 4 jornadas de sensibilización
- Centro Joaquín Roncal de Zaragoza
- Biblioteca en Caldes de Montbui (Barcelona)
- Cal Bolet en Vilafranca del Penedès, organizada por el Consell Comarcal. Conferenciantes: Arcadi Oliveres y Rafael Jarrod
- Cava Castelo de Pedregosa en Sant Sadurní d'Anoia
- Escuela Jacint Verdaguer de Sant Sadurní d'Anoia (2)
- Escuela del Carme de Sant Sadurní d'Anoia (2)
- Ayuntamiento de Samper de Calanda (Teruel)
- Escuela Pía de Barcelona

### **Formación de voluntarios**

Este año se han formado a 117 personas que han trabajado en África y a 43 que han trabajado en España.



## Participaciones en ferias, exposiciones y actuaciones

- Barnàfrika 2011 (Barcelona)
- 9ª Feria Medioambiental del Penedès en Sant Cugat Sesgarrigues (Barcelona)
- Muestra de entidades de Cooperación en Vilanova i la Geltrú (Barcelona)
- Exposición Miralls Solidaris en Caldes de Montbui (Barcelona)
- Quincena Solidaria en Sant Sadurní d'Anoia (Barcelona)
- Fiesta Mayor de la Pequeña Infancia en El Masnou (Barcelona)
- Top Manta solidario en Caldes de Montbui (Barcelona)
- Actuación grupo COMPEX en el Casal d'Entitats de Sant Sadurní d'Anoia (Barcelona)
- Exposición en El Perelló (Tarragona)
- Exposición Edificio El Centro de El Masnou (Barcelona)



# campañas de emergencia 11



## Haití

En 2011 hemos continuado colaborando hasta justificar la totalidad de los envíos.

## Perú

Perú es una de las zonas sísmicas más activas del mundo. En Agosto de 2007, se produjo un terremoto y varias réplicas de gran magnitud que afectaron gran parte del país. Una de las zonas más afectadas fue la provincia de Ica, donde se encontraba la escuela de la Inmaculada Concepción, que quedó destruida durante el primer seísmo.

En 2011 hemos continuado con nuestra aportación para la construcción de la secundaria gracias a varias aportaciones de socios de CC ONG.



## Lorca

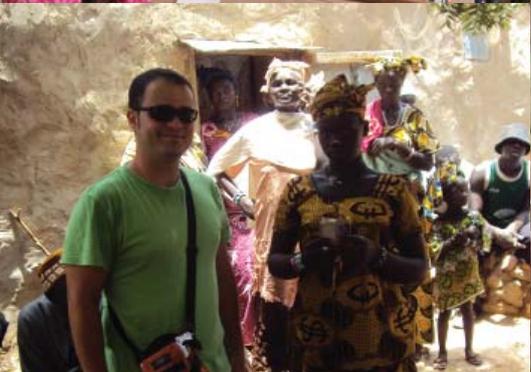
En colaboración con el microFONS de catalunya hicimos en 2011 una campaña de captación de fondos para la reconstrucción de la ciudad. Se entregó íntegramente todo lo recaudado al ayuntamiento de Lorca.

## Japón

El tsunami en Japón hizo que nos mobilizáramos en colaboración con el microFONS de Catalunya captando fondos para la reconstrucción del país. El dinero se entregó íntegramente a THE NIPPON FOUNDATION, ONG que trabaja en el mismo país entre otras actividades.

# Voluntarios enviados al extranjero





## Enero

Juan Bover, Alexandra Chiriac, Albert Garduño, Jorge Martínez, Annais Vazquez, Christian Justicia, Victorino Ortega, Ester Ortiz, Oriol Montserrat.

## Febrero

Irene-Gloria Aguilera, Carmen Corrales, Noemi Jariod, Maria Teresa Usabiaga, Estibaliz Turkety.

## Marzo

Lidia Cortijo, Carlos Javier Alburquerque, José González, Estefanía Torreblanca, Miguel Saperas, David Fernandez, Ricard Sacristan, Alvaro Arqués, Angel Mencias, Alex Rico, Oscar Manchado, Rafael Caliz, Ferran Arricivita, Salome Isabelle Akofaai.

## Abril

Fellicia Patti, Maria Royo, Judit Besora.

## Mayo

Joaquin Torres, Rosa Sampayo, Miquel Cuñat, Celia Pintado.

## Junio

Cristina Rios, Irene-Gloria Aguilera, Isabel Lopez, Francisco Javier Amarilla, Elena Guesta.

## Julio

Paula Rodríguez, Fernando Dominguez, Lorena Ballester, Ines de Mena, Maria Auz, Salvador Calderon, Cristina Nuñez, Victoria Eugenia Castejón, Jose Antonio Quesada, Concepción Pi, Marta Irazola, Maria Teresa Irazola, Pilar Diaz, Nicaise Catoissie, Juan Gonzalez, Jonas Crespo, Pablo Caballero, Cinta Maria Perez, Irene Algar, Juan Francisco Martinez, Alberto Sanz, Raquel Blazquez, Eva Izquierdo, Gerard Romero.

## Agosto

Jorge Calvera, Eva Sahis, Jana Vives, Lara Ortiz, Raquel Garcia-Hierro, Maite Krucelegui, Miquel Azpiazu, Carmen Corrales, Rafael Jariod, Raquel Larios, Miquel Erra, Juan Segurola, Maria Elena Abolafio, Nuria Puigvert, Victor Gine, Dolors Carbo, David Luque, Yolanda Hernandez.

## Septiembre

Laura Pascual, Ester Ortiz, Jesús Mula, Cristina Romero, Miriam Guillem.

## Octubre

Virginia Carrero, Nuria de la Calle.

## Noviembre

Aniria de Castro, Joan Carles Fortuny, Maria del Pilar Rebull, Ernest Santoalla, Guadalupe Ines Giraldez, Jose Maria Llobet, Jordi Sala, Ana Isabel Perez, Gregoria Olga Perez, Joan Carbonell, Fernando Falceto, Raquel Mercedes Bolea, Maria del Mar Marcen, Ana Lopez, Javier Vila, Albert Vilà.

## Diciembre

Ramon Amblas, Yolanda Hernandez, Oscar Navarro, Maria Luz Alvarez, Diego Cano, Javier Otero, Kristina Perez, Ana Vinagre, Rocio Arroyo, Silvia Miro, M. Teresa Dausa, Cristina Benet.

**Agradecemos la colaboración y el entusiasmo de todos los voluntarios que año tras año participan en nuestros proyectos supervisándolos y a la vez aportando nuevas ideas para mejorarlos.**

# Colaboradores

Gracias al apoyo y a la colaboración que constantemente nos aportan todos los ayuntamientos, entidades y clubs de fútbol que han estado y están a nuestro lado, hacen posible la realización de cada una de las actividades y proyectos de esta organización con el fin de erradicar la pobreza y ofrecer toda la ayuda posible a los países en vías de desarrollo.

## Ayuntamientos

ALELLA	NAVATA
ALMENAR	OLÈRDOLA
ALTA ANEU	OLIVELLA
ALTA FULLA	OUAGADOUGOU
ASCÓ	PALAU SOLITA I PLEGAMANS
BÀSCARA	SABADELL
BEGUR	SAMPER DE CALANDA
BELLVER DE CERDANYA	SANT CELONI
CABANES	SANT CUGAT SESGARRIGUES
CALDES DE MONTBUÍ	SANT ESTEVE DE PALAUTORDERA
CELRÀ	SANT ESTEVE SESROVIRE
CHICLANA DE LA FRONTERA	SANT PERE DE RIUDEVITLLES
EL MASNOU	SANT POL DE MAR
EL PERELLÓ	SANT MIQUEL D'OLÈRDOLA
DOSRIUS	SANT SADURNI D'ANOIA
FIGUERES	SUBIRATS
FORNELLS DE LA SELVA	TÀRREGA
GAVÀ	TEIÀ
GIRONA	TERRASSA
HOMBORÍ	TORRELAVIT
L'HOSPITALET DE LLOBREGAT	VALLFOGONA DE BALAGUER
LA GRANADA	VENTALLÓ
LA PALMA D'EBRE	VILABLAREIX
LA POBLA DE LILLET	VILA SACRA
LA POBLA DE MAFUMET	VILASAR DE MAR
LES CABANYES	VILANOVA DE SEGRÌA
LES PRESES	VILANOVA I LA GELTRÚ
LLANÇÀ	VILOBÍ DEL PENEDÉS
MASQUEFA	URRETXU
NAVARCLES	ZUMÀRRAGA

## Organismos públicos

AECID, Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo  
CONSELL COMARCAL DE L'ALT PENEDÈS  
DIPUTACIÓN DE GIRONA  
DIPUTACIÓN DE TARRAGONA  
DIPUTACIÓN DE TERUEL  
DIPUTACIÓN DE ZARAGOZA  
GENERALITAT DE CATALUNYA, Servei Català de Salut  
GENERALITAT DE CATALUNYA, Servei Català d'Educació  
GENERALITAT DE CATALUNYA, Innovació Universitats i Empresa  
GENERALITAT DE CATALUNYA, Oficina de Promoció de la Pau i dels Drets Humans  
UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA  
UNIVERSITAT DE BARCELONA  
UNIVERSIDAD MIQUEL HERNÁNDEZ, ELCHE  
UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA

## Redes

AGRUPACIÓN DE PEQUEÑAS Y MEDIANAS ONGs DE ESPAÑA  
AGRUPAMENT DE PETITES I MITJANES ONGs DE CATALUNYA  
KAFU BÁ (Unió d'Associacions africanes de Catalunya i d'entitats de solidaritat amb Àfrica)  
COORDINADORA D'ONG de Girona i alt Maresme  
FEDERACIÓ CATALANA DE VOLUNTARIAT SOCIAL  
SOLAR COOKERS INTERNATIONAL (EEUU)

## Colaboraciones

AMBULANCIAS DOMINGO  
CAJA ESPAÑA  
CAIXA SABADELL  
CAVAS CASTELO-PEDREGOSA  
CLÍNICA UNIVERSITÀRIA DEXEUS DE BARCELONA  
ENRIC SALLEN - GASDIE, S.L.  
FARMACIA ROSER BERNALDO  
HOSPITAL DE BELLVITGE  
HOSPITAL CAN RUTI  
HOSPITALES UPS  
LA CAIXA, OBRA SOCIAL  
LEVEL BASIC  
MANIPULADOS Y ACABADOS METÁLICOS  
OLD TEDDY'S COMPANY  
TOMBOU & ESATOM  
VIMELAB  
GOSPEL VIU

## Entidades

AMICS DE NAVATA  
AMICS DE RWANDA  
ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DE HOMBORI  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE CASTELL – PLATJA D'ARO  
ASOCIACIÓN DE JUBILADOS DE HOMBORI  
ASOCIACIÓN DE MAYORES VIRGEN DE LA SOLEDAD DE CHICLANA DE LA FRONTERA  
ASOCIACIÓN MALIENSE DE DEPORTES DE MONTAÑA  
ASOCIACIÓN MARI CARMEN DE MUJERES DE HOMBORI  
ASOCIACIÓN RAFAEL DE HOMBORI  
ASOCIACIÓN SOUTREY KONDA DE HOMBORI  
ASOCIACIÓN TAMAHA KONDA DE HOMBORI  
ASOCIACIÓN VECINOS DE DAARI  
ASOCIACIÓN VECINOS DE GARMÍ  
ATENEU DEL MÓN  
BOMBEROS HUMANITARIOS  
CASA DE ACOGIDA CARMEN DE OUAGADOUGOU  
CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA ALT PENEDÈS – GARRAF  
COL·LEGI D'APARELLADORS, ARQUITECTES TÈCNICS I ENGINYERS D'EDIFICACIÓ DE BARCELONA  
CONDUCTORS SOLIDARIS DE CATALUNYA Y RED LOGÍSTICA Y HUMANITÀRIA  
ESCOLA D'ADULTS DE SANT SADURNÍ  
FUNDACIÓ ÀLEX  
FUNDACIÓN GLORIA SANZ  
FUNDACIÓ INFERMERIA CATALANA  
FUNDACIÓ LA PAU  
FUNDACIÓ TRUETA  
J.A.R.C. (Joves Agricultors y Ramaders de Catalunya)  
KO & DIGITAL. FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE SOLIDARIO  
LA ROTLLANA  
LANZAROTE HELP  
MICROFONS DE CATALUNYA  
NUEVAS TECNOLOGIAS PARA AFRICA  
PALAU SOLIDARI CAMI REIAL  
ORFANATO HOME KISITO DE OUAGADOUGOU  
PALAU SOLIDARI – CAMÍ REIAL  
PERE CASALDÀLIGA  
QUÍ TÉ A QUÍ?  
SOÑAR DESPIERTO  
VIATGERS DEL MON

# Clubs de fútbol participantes

## **ESPAÑA**

ATHLETIC DE BILBAO (Bilbao)  
CLUB DE FÚTBOL LA GRANADA (Barcelona)  
ESCOLA DE FÚTBOL ST SADURNÍ (Barcelona)  
F.C. BARCELONA (Barcelona)  
REAL MADRID C.F. (Madrid)  
RAYO VALLECANO (Madrid)  
R.C.D. ESPAÑOL (Barcelona)  
SAMPER DE CALANDA CLUB DE FÚTBOL (Teruel)  
U.D. ALMERIA (Almería)

## **ÁFRICA**

DARAWALL, CLUB DE FÚTBOL (Malí)  
ENSEMBLE CULTUREL FÚTBOL (Burkina Faso)  
GARMÍ, CLUB DE FÚTBOL (Malí)  
HOMBORI, CLUB DE FÚTBOL (Malí)

## Convenios

ASSOCIATION RÉVEILLEZ–VOUS BONS CITOYENS

AYUNTAMIENTO DE OLÈRDOLA (Barcelona)

BANCAJA

CAJA ESPAÑA

CENTRE DE FORMACIÓ EMPRESARIAL DEL PENEDÈS

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA ALT PENEDÈS — GARRAF

GLOBE TOUR

HOSPITAL DE BELLVITGE

LA CAIXA

MAS ALBORNÀ – SANT TOMÀS

TALE-TALAMO

TRANSPORTS DE BARCELONA I FERROCARRIL METROPOLITÀ DE BARCELONA

### **UNIVERSIDADES**

Universitat Politècnica de Catalunya

Universitat Autònoma de Barcelona, Facultat de Ciències de l'Educació

Universitat de Barcelona, Facultat de Ciències Polítiques i de Sociologia

Universidad Miguel Hernández, Elche

Institut Universitari Dexeus (Barcelona)

## Hermanamientos

ASOCIACIÓN DE MAYORES VIRGEN DE LA SOLEDAD DE CHICLANA DE LA FRONTERA  
(Cádiz)

CEIP ERAMPRUNYÀ (Gavà)

ASSOCIATION DE TOUAREGS RÉSIDANTS À HOMBORÍ

# Informe económico

## Balance de situación 31/12/2011

<b>Activo</b>	<b>Euros</b>
<b>Inversiones inmateriales</b>	
Derechos delegaciones	192.000,00
<b>Tesorería</b>	292,55
<b>TOTAL</b>	<b>192.292,55</b>

<b>Pasivo</b>	<b>Euros</b>
<b>Fondos propios</b>	
Derechos delegaciones	192.000,00
<b>Proyectos en curso</b>	292,55
<b>TOTAL</b>	<b>192.292,55</b>

## Cuenta de Resultados 31/12/2011

A) GASTOS	Euros
Proyectos	1.868.219,54
Otros gastos	
I. Personal salarios	26.805,40
II. Seguros sociales	10.223,05
III. Comisiones bancarias	1.954,21
IV. Seguros	315,00
<b>TOTAL</b>	<b>1.907.517,20</b>

B) INGRESOS	Euros
Cuotas usuarios, afiliados y legados en efectivo	511.381,83
Subvenciones oficiales	61.560,23
Donaciones y legados en material	85.967,67
Ingresos por servicios diversos	1.248.595,34
Ingresos financieros	12,13
<b>TOTAL</b>	<b>1.907.517,20</b>

## Cuenta de Resultados 31/12/2011 CC ONG ALEMANIA

A) GASTOS	Euros
Proyectos	7.996,57
<b>TOTAL</b>	<b>7.996,57</b>
B) INGRESOS	Euros
Servicios y aportaciones socios	7.996,57
<b>TOTAL</b>	<b>7.996,57</b>

Todas las cuentas de CC ONG están auditadas

**Más información en [www.ccong.es](http://www.ccong.es)**



**CC ONG**  
AYUDA AL DESARROLLO

[www.ccong.es](http://www.ccong.es)

938 183 965